

48 (1962) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1963 Nr. 145

A. TITEL

*Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de
Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds,
en Canada, anderzijds, betreffende tarwe van doorsnee-kwaliteit;
Genève, 29 maart 1962*

Accord pour le blé ordinaire

Accord pour le blé ordinaire (ex 10.01 du tarif douanier commun).

Le Canada, la Communauté Economique Européenne et ses Etats membres sont convenus de ce qui suit:

A. Jusqu'à la mise en vigueur de la politique agricole commune sur le blé ordinaire (application du prélèvement ou des prélèvements), les Etats membres s'engagent à ne pas modifier leurs systèmes nationaux d'importation de manière à les rendre plus restrictifs.

B. Dès l'adoption de la politique agricole pour le blé ordinaire, la Communauté s'engage à entrer en négociations avec le Canada sur la situation des exportations de ces produits par le Canada.

Les négociations prévues dans ce paragraphe se feront sur la base des droits de négociations (negotiating rights) que le Canada détenait au titre de l'Accord général pour ces produits à la date du 1er septembre 1960.

C. Les parties signataires de cet accord ne limitent en aucune manière leurs droits au titre du G.A.T.T. ou à tout autre titre.

FAIT à Genève, le vingt-neuf mars mil neuf cent soixante-deux, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

Pour la Communauté
Economique Européenne

(s.) Th. C. HIJZEN

Pour le Gouvernement
du Canada

(s.) RODNEY GREY
ad referendum ¹⁾

Pour le Gouvernement
du Royaume de Belgique

(s.) R. DE SMETH

Pour le Gouvernement
de la République fédérale
d'Allemagne

(s.) Dr. HORN

ad referendum

Pour le Gouvernement
de la République Française

(s.) A. BALENSI

Agreement with respect to ordinary wheat

Agreement entered into with respect to ordinary wheat (ex 10.01 of the Common External Tariff).

Canada, the European Economic Community and its Member States agree as follows:

A. Until the putting into operation of the Common Agricultural Policy for ordinary wheat (application of the levy or levies), the Member States undertake not to modify their national import systems in such a way as to make them more restrictive.

B. Upon adoption of the agricultural policy for ordinary wheat, the Community undertakes to enter into negotiations with Canada on the situation of exports of these products by Canada.

The negotiations provided for under this paragraph will take place on the basis of the negotiating rights which Canada held under the General Agreement for these products as of September 1, 1960.

C. The parties signatory to this agreement in no way limit their rights under GATT or on any other basis.

DONE at Geneva this twenty-ninth day of March 1962, in the English and French languages, both authentic.

For the Government of Canada
(sd.) RODNEY GREY
ad referendum ¹⁾

For the European Economic
Community
(sd.) Th. C. HIJZEN

For the Government of the
Kingdom of Belgium
(sd.) R. DE SMETH

For the Government of the
Federal Republic of Germany
(sd.) Dr. HORN
ad referendum

For the Government of the
French Republic
(sd.) A. BALENSI

Pour le Gouvernement
de la République Italienne
(s.) F. P. V. d'ARCHIRAFI

Pour le Gouvernement du
Grand-Duché de Luxembourg
(s.) R. ARENTS

Pour le Gouvernement
du Royaume des Pays-Bas
(pour le Royaume en Europe)
(s.) J. KAUFMANN

¹⁾ De ondertekening ad referendum is op 10 juli 1963 bevestigd.

For the Government of the
Italian Republic

(sd.) F. P. V. d'ARCHIRAFI

For the Government of the
Grand Duchy of Luxembourg

(sd.) R. ARENTS

For the Government of the
Kingdom of the Netherlands
(*for the Kingdom in Europe*)

(sd.) J. KAUFMANN

¹⁾ De ondertekening ad referendum is op 10 juli 1963 bevestigd.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zijn op 29 maart 1962 mede voor het Koninkrijk der Nederlanden (Nederland) in werking getreden.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland zijn zij nog niet in werking getreden.

J. GEGEVENS

De onderhavige Overeenkomst is in het kader van GATT gesloten.

Voor de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT) zie, laatstelijk, *Trb.* 1956, 29.

Van het op 25 maart 1957 te Rome gesloten Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 91. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1962, 104.

Eveneens op 29 maart 1962 is te Genève tussen dezelfde partijen gesloten een Overeenkomst betreffende kwaliteitstarwe. Van deze Overeenkomst is de tekst geplaatst in *Trb.* 1963, 146.

Uitgegeven de twintigste september 1963.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

V. G. M. MARIJNEN.